



圖書文明之美與交流

參加2017年美國圖書館學會年會紀要

趙家琦 國家圖書館特藏文獻組編輯

一、序 言

美國圖書館學會 (American Library Association, ALA)，本 (2017) 年年會於6月22日至6月27日在總會芝加哥的麥考密克廣場 (McCormick Place) 舉行，以 “Libraries Transform” (圖書館轉型) 為年會主題。本年ALA年會的海報展 (poster session) 項目中，共有來自世界各地的373件提案，最終選出150件入選作品，本館特藏文獻組以「文明的印記：圖書的奇幻旅程 (Imprint of Civilization: the Amazing Journey of Books)」投稿，雀屏中選，由趙家琦編輯奉派參加。

此行旨在參加ALA年會海報展，以透過國際交流方式，呈現本館近年積極於海外舉辦之中文古籍文獻特展，推廣國圖作為中文古籍重要保存基地，並彰顯本館在維護傳統古籍、保存文化傳統和發揚書籍之美的豐碩成果。參加海報展之餘，並包括參加ALA年會各活動項目，吸收美國與全球圖書館新知，並觀摩世界圖書館發展趨勢，以充實本館與國際交流；並安排參訪了芝加哥大學圖書館、芝加哥公共圖書館與中國城分館，觀摩三者各別具有先進之數位典藏自動倉儲設備，市民知識建設與圖書館事業的密切結合，以及芝加哥對移民社區在圖書館建設與市民知識

培養、社區營造的重視。

二、海報展紀要

本館此次入選海報「文明的印記：圖書的奇幻旅程」，旨在呈現本館近年積極於海外舉辦中文古籍文獻特展的成果。內容分三部分，第一部分 “Preservation of Book: Special Collections of NCL”，簡介本館所藏12,000種中文善本古籍和「國寶」精品。第二部分 “Beauty of Books: International Exhibition Project of NCL” 以搭配照片，展示本館自2012年就中文古籍與文學經典主題精心規劃籌辦的海外特展影像，包括2012年 “Erudition: Reading the Ancient Aesthetics of Living” (博雅：閱讀古人生活美學古籍文獻展) 在紐約、波士頓與洛杉磯臺北經濟文化辦事處舉辦之古籍展，2013年 “A Genius of All Ages: An Exhibition on Su Dongpo” (千古風流人物—蘇東坡古籍文獻展) 於舊金山公共圖書館、休士頓臺北經濟文化辦事處和紐澤西羅格斯大學之特展，2015年 “The Imprint of Civilization” (文明的印記) 與拉脫維亞國家圖書館合辦的古籍印刷史特展，並在2016年擴大規模，於匈牙利國立塞切尼圖書館盛大展出。海報第三部分 “Culture of



Books: Accomplishments of NCL's Exhibitions” 總結海外特展成果，說明展覽內容以透過古籍靜態展示、當代科技（古籍插圖之電子明信片設計）與互動體驗區（彩色套印與吉祥話蓋印活動）來傳播古代印刷史與書籍史發展歷程，彰顯本館海外特展結合文獻保存與博物館事業的創新貢獻。

本館參展海報設計上，以館藏古籍圖繪為底圖，呈現古典雍容的意境風格，現場並搭配本館古典文創品展示，並發送古籍之美宣傳小卡和本館特藏文獻「寶藏」英文簡介，吸引了世界各地國際館員欣賞駐足。參觀者不僅對於國圖海外古籍展的努力表示肯定，並對於本館將古籍典藏結合展覽的發展項目表示高度興趣。此次海報展獲得之正面回饋，體現本館結合藝術美學、展覽服務而發揚知識典藏、文化遺產與人類文明的意義與貢獻。



向國際圖書館館員介紹本館海報內容

三、ALA年會活動紀要：主題演講、講座與展覽

海報展外，並積極參與ALA大會舉辦之開幕講說、主題演講、講座與廠商展覽。以下為相關紀要。

（一）開幕演說

開幕式由ALA大會主席Julie B. Todaro進行開幕發言，強調年會主題“Libraries Transform”作為未來全球圖書館重要議題。主席表示，隨著

時代進步、科技日新月異與社會的多元發展，圖書館已不僅負責靜態的保存工作，而應化被動為主動，從服務內容的開發（如結合學校教育、數位典藏、人文出版等）來創造圖書館多元價值，發揮圖書館的社會角色。緊接發言的芝加哥市長Rahm Emanuel亦重申芝加哥在城市建設對圖書館的重視，其表示，圖書館除了作為實體機構外，更是社會文化大平臺，其涵蓋了兒童／成人教育、媒體、科技與文化服務等，而近年來芝加哥就圖書館與學校教育的結合就是個很好的實踐，未來芝加哥也將持續推動圖書館事業發展。

開幕式的邀請主題演講方面，邀請講者為2012年創辦“Girls Who Code”執行長Reshma Saujani。“Girls Who Code”為一非營利教育組織，其旨在對資訊學與理工學科有興趣的女學生提供教育協助。Reshma Saujani以親身經歷表示，其小時隨父親逃難到美國，美國的開放與自由讓她能有機會發揮夢想。但在成長路途上，她仍感到社會的性別偏見對女生的限制。例如：對理工科有興趣的女生被視為怪異的、不符合主流的，而女性的人生藍圖又多被設定為以婚姻、而非事業為理想目標，導致女生在事業發展遭遇許多限制與困難。為此，Reshma Saujani致力打破性別偏見導致社會資源的不公，故“Girls Who Code”創辦動機就是期待能以實質的教育協助，讓更多女生發揮長才，以此提升性別平等。

Reshma Saujani之後的講者為Sarah Jessica Parker，其獲頒ALA Book Club Central榮譽獎座，並進行年度好書分享。Sarah Jessica Parker表示，書籍與閱讀在其生命中具有重要性，因閱讀讓她開拓了更廣的視野去看世界，亦促使其事業選擇不只在於演員，更讓自己有勇氣跨足到公共文化領域。Sarah並與Book Club Central年度好書作者



Stephnie Powell Watts就新著No One is Coming to Save Us進行對談，分享了社會正義與和平救援等議題，內容具相當啟發性。

（二）主題演講

本年大會主題演講，以下著錄Gene Lune Yang與Brené Brown的演講內容。Gene Lune Yang為華裔教師與卡通作家，其呈述其在美成長和漫畫創作歷程。他表示，受到父母的華文教育影響，讓他從小的閱讀範圍較一般英文讀者更寬廣，也培養他在看待和思考事情的角度因不同語言與文化的激盪更多元豐富。秉持對漫畫的熱愛，由自費出版漫畫到現在成為一名知名創作者，Gene Lune Yang建議讀者應多閱讀較為陌生的書籍，這不僅有助充實知識，更能幫助讀者打開視野，建立包容心。

Brené Brown為研究情緒自覺和管理知名的暢銷作家。其The Gifts of Imperfection與Rising Strong等書曾蟬聯《紐約時報》銷售排行榜。Brené Brown分享了對人類感性能力（包括同情、歸屬、愛）的分析。她表示，相較於理性，感性或情緒多半被講求時效性的當今社會認為是次要的，然而她指出，無論是感性反應或是對於情緒的覺察或掌握，不僅有助於了解自身，更對於人際關係和社會整體的改善，有相當大的影響。演講最後，Brené邀請全體在座者起立合唱歌曲，一起體會感性連結與情緒感染對於建立自信心與同理心的意義。

（三）講座與展覽

本年大會展期間，每日提供主題講座。以下略舉參加講座的内容要旨。

1. 圖書館轉型與發展

相關講座包括“Privacy is the Future: The Library’s Role as Educator, Defender and Enforcer”，“How to Be an Influential Librarian: Leading and Mentoring from Wherever you Are”，“Creating the future of Digital Scholarship Together: Collaboration from within Your Library”與“What Do You Need to know? Learning and Knowing and Libraries in the Age of the Internet”。這些講座以不同的側重視野，分別提出對圖書館轉型和創新發展方向。第一場講座以隱私權為焦點，討論圖書館如何扮演教育者、抵抗者和強化者就知識維護與傳播的社會角色；或是關注圖書館員所具影響力，提出圖書館員從不同項目的創新、開發與參與等進行社會實踐。這些講座皆強調圖書館和圖書館員應因應時代進展，發揮自覺能力，化被動為主動，開發圖書館的社會意義。

2. 圖書館與科技人文：地理定位與文學、歷史的跨媒體呈現

講座探討如何透過科技應用，將地理類小說、家族史、家族族譜以及相關人類遷徙歷史，呈現於地圖上。相關講座包括“Graphic Memoirs: how non-fiction graphic novels bring real lives to life”，“Mapping the Generations: Visualizing Family History with Maps”，“How to Put Your Family History on the Map: Georeferencing and Geocoding Historical Information”與“Chicago as a Model for Public History: Initiatives and Collaborations”，前三者皆關注當代科技的地理資訊系統對文學小說、家族檔案文獻或族譜紀錄的運用，末者以芝加哥為範例，探討城市記憶系統與圖書館檔案建置、文化產業發展的關係。透過這些地理學、地圖學與文字文本的跨領域結合，不但能讓靜態的紙本資料



透過跨媒體的詮釋方式達到更優化的呈現，並能成為一龐大的資料庫系統，開拓建檔儲存、查詢與分析等多元功能。

3. 圖書館與社會多元：知識傳播與正義

ALA講座雖以圖書館教育或科技網路世代為熱門主題，並亦包括了對社會弱勢、非主流群體與知識正義的關懷。例如，“Protest and Preservation”關注抗議運動和圖書館檔案保存的關係，提出圖書館對於社會參與與社會紀錄的重視；“Intersections and the Experience of GLBTQ Library Folks”回應近年來全球的性別平等與同志議題，邀請ALA學會會員分享其性別身分對於圖書館服務的經驗與建議；“Or Voices: Strengthen Your Collection with Diverse Narratives”提倡圖書館應發揮包容性，對多元敘事進行開發與維護保存的工作；“What They don’t teach you in Library School: Using Emotional Intelligence to Succeed as Academic Librarians of Colors”由情緒管理的角度切入，申述圖書館員應如何有效運用情緒與感性能力來協助在圖書館專業；“Project Welcome Guide: Public Libraries Serving Refugees”討論公共圖書館協助難民適應在地文化與培養知識的重要性。

4. 展覽

參展機構包括美國大學出版社、童書、漫畫與小型獨立出版社，並有相當多廠商參與展覽，包括電子資料庫，科技媒體、圖書館硬體設備、環境美化開發與圖書環保等廠商，其在展覽中積極宣傳其產品項目並推廣企業特色，體現其應用新興開發科技與回應當代環保議題，進而拓展圖書館服務的可塑性。另外並有許多社會團體或非營利組織參與展覽，藉此機會傳達創辦動機與經營理念（如Sister in Crime為支持女性獄友撰書之組織），實踐了圖書館與社會公義／益的合作。

四、圖書館參訪紀要：芝加哥大學、公共圖書館與中國城分館

此次參加ALA年會活動外，並安排芝加哥當地重要圖書館的參訪行程。分述如下：

1. 芝加哥大學（University of Chicago）

參訪The Joe and Rika Mansueto Library自動倉儲設備。該館不僅利用先進建築材料，讓圖書館利用太陽光，達到既環保又具天然美學的光線環境；應用先進的科技技術，讓圖書典藏通過自動化的倉儲設備不僅被保存地更好，並達到典藏空間完善運用與人力精簡的高效率化。此外，並參觀芝大圖書館數位掃描部、古籍手稿修復部與The Joseph Regenstein Library的東亞圖書館，見識前者先進設備與專業人員之訓練技術，後者一覽該校中文文獻收藏情況與北美東亞地區之研究。



芝加哥大學曼蘇維托（Mansueto）圖書館館大廳

2. 芝加哥公共圖書館（Harold Washington Public Library）

座落於芝加哥市中心，分成許多主題層樓，包含兒童圖書區、青少年區、政府檔案資料區、微縮資料庫區、成人益智與互動交流區、藝術區、美國文學區與世界文學區等。該圖書館最引人注目的特色為透過完整規畫，展現與市民生活的緊密結合；館內空間不僅限於靜態閱讀，更融合科學手作、拼圖遊戲、電腦應用課程、讀書討



論會、3D體驗、藝術展區與空中花園等，展現圖書館之多元化、活潑化、現代化而與日常生活的結合，吸引市民來到圖書館，打造公圖作為市民知識養分的來源與建立市民文化素養重要基地。



芝加哥公共圖書館兒童閱讀區一景

3. 芝加哥公共圖書館中國城分館 (Chicago Public Library, Chinatown Branch)

座落於芝加哥唐人街，無論在建築設計、或是在空間規畫上，皆具有符合當地華人移民社區的特色。建築整體透過風水概念展現流線型線條，營造開放的空間環境，館內並特別規劃親子共讀與互動遊戲區，提供親子安心與安全的閱讀環境。一樓之公共教室提供了圖書館員開設多種類之社區教育與交流課程（如語言訓練、青少年課後輔導、詩詞欣賞、節慶文化等課程）。二樓提供歷史類、名人傳記類、保健類、英語學習類與下棋益智類等書籍，讓許多在地華人中、老年



芝加哥公共圖書館中國城分館內景

族群除了在圖書館獲取新知外，並能與同道好友進行交流，活絡社區氣氛。

五、結語

此次參加ALA年會最大心得為見識與觀摩到美國對於圖書館專業的重視。美國對於圖書館學的期待不僅只在圖書調閱等基礎工作，而是強調依照館員個人專業而被賦予不同責任與職務，圖書館員並被鼓勵大膽創新與積極參與社會實踐，使圖書館員在美國的社會文化地位備受尊重。

此外，美國對於圖書館學的重視還體現在年會的多元主題講座，這些講座除了提供近年來熱門的數位人文與科技典藏等議題，還包括情緒管理、知識正義、難民援助與社會組織同盟等主題，這些講座讓圖書館員能夠充實視野、開拓心胸，並與時事接軌，更重要的是，能夠正面積極地看待自身作為圖書館員而擔負的社會責任與影響角色。

總體而言，此次參與ALA年會讓筆者獲益良多，參加海報展有機會與國際圖書館員進行直接交流，宣傳本館與臺灣的圖書館事業與發展；此外，並見識美國與全球圖書館界創新開發與最新趨勢，皆值得讓臺灣圖書館界加以借鑑與學習。



ALA展覽現場